

近两年来,微短剧在国内的发展已蔚为大观;今年初发布的第五十五次《中国互联网络发展状况统计报告》指出,国内微短剧用户已有6.62亿。与之相呼应,扬帆出海的微短剧也开始风行于“世”。究其原因,微短剧源于日常、面向大众,为人们喜闻乐见,同时其生产速度快、题材覆盖面广,作品供给源源不断。无论是来自中国的专业微短剧平台、国内外的大型流媒体平台,还是国际超级短视频平台,都为微短剧出海铺就立体多元的通道。人们期待全球旅行的微短剧,能顺应国内影视创作精品化的发展趋势,积“微”成著,讲述更多精彩纷呈的中国故事。

“爽”的故事与情感超越国界

人们常用“爽”来形容追看微短剧的感受。一则“爽”在故事。微短剧的剧情高度浓缩,无需起承转合,往往直接把冲突、矛盾、巧合、意外一字排开,以情节的激流与漩涡将观众卷入其间。二则“爽”在情感。微短剧会放大人类的情感,不太雕琢细腻委婉。无论喜怒哀乐、爱恨情仇,剧中人总是直截了当地把个体情感展现在屏幕上,和观众面对面分享。在直给的“爽”的故事和情感面前,不同国别和地域的观众很容易被吸引。

在中国本土发展起来的微短剧一路顺风顺水,几个代表性的国产微短剧应用软件冲上了国外应用商店前列,也让很多作品获得各自的海外受众。较之于电影、长剧集、纪录片、综艺节目等其他视听形式,微短剧数量庞大且新作迭出,海外受众不必“众里寻他千百度”,只需几眼就能确定想要观看的对象。微短剧也轻易突破了语言障碍,如译制剧的比例之高就打破了外国观众通常不喜欢看字幕的审美习惯,而和海外团队合作拍摄的落地本土剧也大体套用了中国微短剧的故事模板。近两年,在国内政策引领下,“微短剧+”清风徐来,微短剧与其他领域或行业相结合,涌现出一批佳作,令人们对微短剧出海的新浪潮充满期待。

横屏剧与竖屏剧各具特色

互联网没有时差,微短剧的海外传播大多与国内平台同步投放。横屏微短剧一般通过国内流媒体平台海外版或国外流媒体平台播出,部分作品有着或传统或现代的中国故事气息,制作往往更为精心,传播也更为持久;而竖屏微短剧主要通过手机移动端短剧平台投放——作品一经推送就要马上直面用户“刷屏”的考验,在生产时更易沿袭微短剧既有的“白日梦”叙事模式和不断反转的剧情套路。

两相比较,横屏剧单集时长更久,画面可以容纳更多的人物关系与景深空



纪录片《再会长江》海报。
竹内亮供图

创作者谈

今年4月初,我前往法国采风,在巴黎参加了一场创作研讨会。会上,我介绍了最新拍摄的纪录电影——《再会长江》。10多年前,我作为日本广播协会的导演拍摄纪录片《长江天地大纪行》,却留下一个遗憾:未能拍摄到“长江源头的第一滴水”。2021年,我已迁居中国多年,决心弥补这一遗憾,再次踏上长江之旅。我从上海出发一路溯流而上,抵达长江源头沱沱河畔,用镜头记录长江沿岸的经济社会发展和民众生活变迁。去年,这部纪录电影在日本两次上映,收获了不少积极反响。有日本观众告诉我,《再会长江》让他们对中国很有好感,很想去中国旅游,实地看一看。

不希望外界误解中国,是我拍摄纪录片的最大动力。我希望通过镜头真实呈现中国的风土人情和发展情况,让世界了解真实的中国。

2002年,因拍摄节目,我第一次来到中国,走访了位于江浙沪的几个城市。我非常喜欢中国充满人情味儿的生活和人们放松的生活态度。在这里,我和第一次见面的人能够一起热热闹闹地吃顿饭,这在日本很少见。

2010年,为拍摄纪录片《长江天地大纪行》,我再次来到中国。在为期一年的拍摄中,我走访了青海、四川、云南等地。

从风景独好到风行于「世」

谈微短剧的走出去

刘永昶

间,能够更加从容地体现中国风。在新加坡“我看”(Mewatch)平台上线的《一梦枕星河》与在优酷海外版上线的《恋恋茶园》有异曲同工之处。前者是小桥流水人家,后者是湿地梯田茶园,不同的画面传递着一样含蓄隽永的东方美学意趣,与快节奏叙事相搭配,给人以张弛错落的观感。在爱奇艺海外版上线的《大明悬案录之泥犁篇》、优酷海外版上线的《锁爱三生》等作品,虽是悬疑、爱情等题材,却因明代、民国等时代背景的设置引发海外受众对中国历史的探求兴趣。

在竖屏微短剧集中的头部海外微短剧平台,一些跻身排行榜前列的作品也力求为题材选择与表现风格注入新鲜气



①



②



③

图①:微短剧《一梦枕星河》海报。
图②:微短剧《大明悬案录之泥犁篇》海报。
图③:微短剧《恋恋茶园》海报。
以上图片均为刘永昶提供

最是动人烟火气

(日本)竹内亮

与中国各地居民的密切接触,加深了我迁居中国的念头。2013年,我们全家移居南京。对于一个日本人来说,选择在南京定居,需要顾虑的因素着实不少。然而事实证明,我多虑了。我在南京生活10多年,从未受到哪怕一次排挤。

移居南京,令我有机会深入接触中国。中国很大,人与人、地区与地区之间的差异也很大。我愈发意识到,许多人正是因为不能全面了解中国,才会对这个复杂又迷人的国家产生误解。

我最反感偏见,只要有偏见,我就要亲眼去看看。我用镜头记录各行各业普通人的日常生活,通过鲜活的故事,增进不同国家和文化背景的人们相互理解。基于这样的创作理念,我拍摄了系列纪录片《我住在这里的理由》,通过走访住在海外的中国人和住在中国的外国人,用镜头拉近世界与观众的距离。这部纪录片片在中外多个网络平台播放后,在年轻人中引发观看热潮。

2021年,脱胎于纪录片的图书《我住在这里的N个理由》在中国出版。该书收录了定居中国的20名日本人的故事。他们有的是漫画家、足球教练、舞台灯光师,有的是生态学教授、陶艺师、拉面店经营者。他们或因喜欢中国,或因追逐梦想,或因家人与事业而留在中国,找到了属于自己的快乐生活。他们以各自的方式影响着身边的中国人,同时也

感受到中国人的真挚、热情与包容。

2011年,我曾在大凉山拍摄。当时那里很穷,想开车去村里却没有路,我们只能依靠肩扛驴驮,把拍摄设备运进山。今天的大凉山是什么样?2020年7月,带着满满的好奇心,我们开始了纪录片《走近大凉山》的拍摄工作。

近10年时间给大凉山带来沧海桑田般的巨大变化:拍摄团队的车辆可以顺利开到村民家门口;在安装了新钢梯的“悬崖村”,卖水的老奶奶收款时亮出二维码;易地搬迁的村民们在城镇里学会了新技能……我目睹了这片土地上发生的崭新故事,见证了大凉山焕发新的生命力。

《走近大凉山》的拍摄工作都在主人公的家中或工作地点进行。在“悬崖村”搬迁安置点的社区刺绣工坊,当地妇女怀抱孩子,穿针走线,十分熟练。绣娘俄木依伍邀请我去家里做客,令我大开眼界:房子宽敞明亮,当地政府免费配置了沙发、电视、洗衣机。面对镜头,她用彝族语讲述着自家故事:她的女儿用奖学金读完大学,如今是一名老师。他们有了自己的房子,孩子们聚在一起奔跑玩耍,阳光打在脸上,一切笼罩在温柔的金色之中。

白天,我们紧张忙碌地拍摄,晚上,我们也有机会体验独具特色的当地文化。在大凉山彝族火把节活动中,我们吃到了香喷喷的烤鸡,虽然表面布满火

息。比如现代剧情片《爱在朝暮之间》的故事表达相对细腻,影像语言比较丰富;古代背景的《长夜与风说》围绕忠诚与背叛,对人性展开一定探讨;《极速飞驰》讲述了一个赛车手在爱情激励下的逆袭传奇,热血沸腾的赛车场景在竖屏传达中依然带来不错的视觉效果;《龙年大吉之衣锦还乡》的春节背景设定,在韩国、日本观众间引发更多共鸣。

从形式契合走向心灵契合

讲中国话、说中国事,微短剧出海热热闹闹。遗憾的是,海外微短剧平台的作品类型比较单调,内容也不免同质化。同时,迎合市场与迎合观众目前仍是微短剧生产机构和平台在激烈竞争中的主要选择。国内微短剧市场良莠不齐的现象,也同样出现在微短剧出海的过程中。但相较于中国电影在海外发行靠国外院线“借船出海”,微短剧“造船出海”的气象已成。传播平台在我,形态演变趋势在我,表达话语权在我,微短剧进阶出海的想象空间可以无限广阔。

火热的现实生活和博大的中国文化正在成为微短剧的重要表现内容。在“跟着微短剧去旅行”的国内创作风潮之中,人们已经看到,城市乡村烟火蒸腾,山川大地处处皆景。深厚悠久的中华优秀传统文化借微短剧大放光彩,神话传说、历史人物、诗词歌赋、琴棋书画……无不散发着别具一格的文化魅力,《黑神话:悟空》等出海游戏的成功便是参照系。微短剧可以无“微”不至,在微小的故事体量中蕴含独特的文化韵味,假以时日,匠心之作将脱颖而出。

从叙事模式与叙事技巧来看,古今中外的文艺创作多有结构性的相似之处,这是文艺作品跨文化传播的审美心理基础与“通关”手段。海外受众喜欢中国微短剧,目前更多停留在形式契合的层面。“爽”的故事可以即时抓人眼球,但很难深入人心,进而经得住时间考验。当前,《逃出大英博物馆》等一批国内微短剧作品已开始摆脱纯粹“爽”的趣味,致力于追求中国化的表达和对艺术品质的打造。我们期待类似于李子柒系列短视频海外热播的情景,可以很快在微短剧领域出现。

好的中国故事一定是让更多人心灵契合的故事。作为一种新兴的新大众文艺形式,微短剧尚未形成成熟的艺术审美风貌。随着宏观产业政策和文化政策的引导、各方创作者的积极投入,“你追我赶”的创新必然会推动微短剧朝着“文艺轻骑兵”的方向发展,呼应跃动不息的时代脉搏,讲述独具特色又引人共鸣的中国故事。

(作者为南京师范大学新闻与传播学院教授、博士生导师)

地貌的形成以万年为单位,内罗毕的城市文化也有一种hakuna matata(斯瓦希里语,译为“不用担心”)的松弛感。刚到这时,我在营业厅办理电话卡,便深刻体会到肯尼亚人的耐心。唯一的柜台前零散有几位顾客在排队,工作人员示意我坐下等待,时间一点点流逝,队伍好像仍保持原样。不知过了多久,正在我国等待的无聊而打起哈欠时,终于被工作人员叫了过去。办理业务时,我似乎弄清了等待的原因:工作人员非常细致地介绍每一种话费套餐,登记护照信息,开通账户,并详细讲解购物、转账、线上缴话费等功能的使用方式,让我在非洲也过上了出门无需带

炭灰,但是味道极极了。我想把这种浓浓的烟火气呈现出来,让它飘出大山,走向世界。

为求真实,我们的拍摄没有剧本,随机跟拍。因为依靠临场发挥,拍摄过程中常常出现突发状况,镜头也时常虚焦,却带来别样的真实感和趣味性。通过《走近大凉山》,我希望世界能够了解中国民族文化的多样性,进而了解真实的中国。这些主人公有着完全不同的人生际遇和鲜明性格,他们勇敢、坚强、善良,凭借自己的智慧、辛勤和汗水,不仅改变了自己的命运,也为这个国家注入蓬勃的生机和活力。大凉山,真的很美。

以真实为本质特征的纪录片,因可信度、感染力和艺术性,更易获得不同文化背景下人们的理解和认同。我选取的拍摄对象都是平凡的中国人,他们的特点是“拼命努力”,勇于追求自己想要的生活。这深深打动了我想,这是中国人的特质,也是中国的时代特征。我希望通过纪录片这种创作形式,用与时代更为贴近的广阔目光,用更为平和的叙事语调,用更注重共情的生动故事,展示真实立体全面的中国。在我的镜头里,中国是拍不腻的,越拍越有趣。

(作者为纪录片导演,本报记者刘军国采访整理)

下图为大凉山风景。
黄金国摄(影像中国)

柬埔寨的饮食文化小记

第一次品尝的柬埔寨美食,是一顿早餐。从国内飞暹罗,到达宾馆刚刚早上7点,放好行李,我就去了餐厅。

自助餐,主食只有炒饭和米线两种。我请服务生烫了一碗米线,细润晶亮,清淡鲜美,味道微甜。配菜村以一块白萝卜、一块红萝卜、两根青菜,还趴着两个切成一半的肉圆子。

米线分量太少,又舀了一碗炒饭,也有甜味,看来柬埔寨人喜欢甜食。还没饱,我又去点了一碗高棉传统面条,加上少许蔬菜,再浇上由椰子碎、虾末、鱼末、花生加上黄咖喱熬制成的汤料,拌匀开吃。这个不甜,口味特别。

其后在柬埔寨旅游数天,感受到当地人日常饮食以大米为主,鱼虾、蔬菜等为辅。位于柬埔寨西部的洞里萨湖是东南亚最大的淡水湖泊,出产丰富的淡水鱼,是柬埔寨的“肉食仓库”。充沛的淡水资源也保障了稻米丰产,不仅满足柬国内需求,还能加工出口。

柬埔寨人对于鱼类菜品非常喜爱,做法也简单,鱼肉煮熟后,直接蘸着调味料吃。蘸料颇有讲究,花生和香料是必需,其他可根据口味添加。一道做法复杂些的菜名叫阿莫克鱼,产自洞里萨湖的鱼去骨,用椰浆、柠檬草、鲜椒腌透,再用芭蕉叶包裹蒸熟,最后舀入蒜末、香茅草、咖喱、椰浆、辣椒等打成的酱料。鱼肉温润,酱料浓稠,香气郁烈,入口醇厚。

蔬菜则多数生吃,或加入当地特色辛香作料凉拌。各种蔬菜配上葱、



张明晓

「慢」游内罗毕

晨光熹微,薄薄的雾气从东非高原的红色大地上渐渐散开,橙红的阳光再次笼罩,内罗毕,这座热情的城市慢慢苏醒。

阳光热烈并不意味着天气炎热,路上的行人长衣长裤,羽绒马甲加短袖亦是常见的穿搭。丹麦女作家凯伦·布里克森早在《走出非洲》中就道出过这座恩贡山脚下城市的气质——海拔6000英尺,日出日落之际澄澈适意,入夜后寒意侵入。

内罗毕是肯尼亚的首都,也是东非地区最大的城市,这个名字源自马赛语词汇,直译过来为“冷水之地”,即指流经城市的内罗毕河。纵深的东非大裂谷与横贯的赤道在肯尼亚相交,因此,这里有着“东非十字架”之称。我站在内罗毕城郊远眺东非大裂谷,只觉脚下的大地向下坠去,悬崖之上的丛林葱郁,裂谷深处的草原苍莽,一同向两侧无限延伸。头顶的太阳和白云那么近,云朵的轮廓随风而变,投影到地面上,洒下浓淡不同的青绿。在裂谷底部,奥洛韦塞利叶遗址发掘出的河马腿骨告诉我,百万年前,这里也曾有一汪碧湖。

地貌的形成以万年为单位,内罗毕的城市文化也有一种hakuna matata(斯瓦希里语,译为“不用担心”)的松弛感。刚到这时,我在营业厅办理电话卡,便深刻体会到肯尼亚人的耐心。唯一的柜台前零散有几位顾客在排队,工作人员示意我坐下等待,时间一点点流逝,队伍好像仍保持原样。不知过了多久,正在我国等待的无聊而打起哈欠时,终于被工作人员叫了过去。办理业务时,我似乎弄清了等待的原因:工作人员非常细致地介绍每一种话费套餐,登记护照信息,开通账户,并详细讲解购物、转账、线上缴话费等功能的使用方式,让我在非洲也过上了出门无需带

现金的生活。

对于习惯快节奏生活的人来说,接纳内罗毕的“慢”并不是一件容易的事。当时间的度量在一切身边事物中悄悄伸展,街道旁硕大浓密的三角梅争相吐艳,院落内丛丛簇簇的龟背竹苍翠欲滴,抬头的瞬间,时间仿佛凝滞,我真切地看到阳光的形状。也是在这一刻,我才发觉,不是我要去接纳内罗毕,是内罗毕接纳了我。

这种对时间相对淡然的态度,也滋养了肯尼亚独特的手工艺文化。在内罗毕凯伦区的有机市集上,当地摊主用小刀一点点雕刻葫芦,绘上各种纹样(见上图,张明晓摄),或刻上野生动物的剪影。有的摊主会用废旧的杂志缠绕成大小、花色各异的珠子,再配上一些透明塑料珠,串成一条条独一无二的工作。你上前挑选,她们便停下手上的工作,向你介绍推荐。你走后,她们又拿起来继续慢慢制作。

不仅仅是传统手艺人,内罗毕的当代艺术家也很喜欢将废旧物融入绘画和雕塑创作。在库纳艺术园区,烟筒铁皮焊制成狩猎的雕塑,自行车链条缠绕成大象的骨架,炉火木炭绘制成画作上特殊的介质……任何材料都能在他们的手中重生,即便是废弃物,也值得被耐心对待。

这样的慢节奏来自什么呢?我想是大自然的呼吸吧。在东非大草原的旷野上,没有什么比野生动物更懂得安静,捕食者需要安静地、慢慢地等待,才能收获它的猎物。这样的节奏或许也蔓延到城市中,慢慢适用于眼下的一切。

我在东非大陆上记录这样的节奏,行文至此,抬起头,天色渐暗,云层渐厚,远处的恩贡山依旧绿意盎然,仿佛在向我慢慢靠近。我闭上双眼,听到了风声,闻到了湿润的泥土气息,我知道了,雨季马上来临。

柬埔寨的饮食文化小记

第一次品尝的柬埔寨美食,是一顿早餐。从国内飞暹罗,到达宾馆刚刚早上7点,放好行李,我就去了餐厅。

自助餐,主食只有炒饭和米线两种。我请服务生烫了一碗米线,细润晶亮,清淡鲜美,味道微甜。配菜村以一块白萝卜、一块红萝卜、两根青菜,还趴着两个切成一半的肉圆子。

米线分量太少,又舀了一碗炒饭,也有甜味,看来柬埔寨人喜欢甜食。还没饱,我又去点了一碗高棉传统面条,加上少许蔬菜,再浇上由椰子碎、虾末、鱼末、花生加上黄咖喱熬制成的汤料,拌匀开吃。这个不甜,口味特别。

其后在柬埔寨旅游数天,感受到当地人日常饮食以大米为主,鱼虾、蔬菜等为辅。位于柬埔寨西部的洞里萨湖是东南亚最大的淡水湖泊,出产丰富的淡水鱼,是柬埔寨的“肉食仓库”。充沛的淡水资源也保障了稻米丰产,不仅满足柬国内需求,还能加工出口。

柬埔寨人对于鱼类菜品非常喜爱,做法也简单,鱼肉煮熟后,直接蘸着调味料吃。蘸料颇有讲究,花生和香料是必需,其他可根据口味添加。一道做法复杂些的菜名叫阿莫克鱼,产自洞里萨湖的鱼去骨,用椰浆、柠檬草、鲜椒腌透,再用芭蕉叶包裹蒸熟,最后舀入蒜末、香茅草、咖喱、椰浆、辣椒等打成的酱料。鱼肉温润,酱料浓稠,香气郁烈,入口醇厚。

蔬菜则多数生吃,或加入当地特色辛香作料凉拌。各种蔬菜配上葱、

谭文森

姜、蒜、椰汁等特色调味料,酸咸适度,稍有辣味,清爽可口,尤其适宜在炎热的气候中食用。

柬埔寨居民有席地而坐、用手直接抓饭吃的饮食习惯。傍晚时分,我们从景区出来,看见一些家庭在地上铺好毡子,饭菜置于其上,家人围坐,用生菜叶裹米饭,蘸着不同酱料送进嘴里大快朵颐。

柬埔寨的酒文化源远流长。周达观所著《真腊风土记》中的“酝酿”词条专门记载柬埔寨“酒有四等”。由于这里终年炎热,当地民众尤喜加冰块的啤酒,清凉爽口,消暑解热。如今,柬埔寨的酒品种繁多,啤酒、草药酒、米酒、棕糖酒等等,琳琅满目。导游说柬埔寨还有一种蘑菇酒,喝来有花香。我好奇,问他能不能尝尝。他说这酒不在市面流通,如此,只好作罢。

在柬埔寨逗留数日,壮丽辉煌的吴哥古迹、丰富多彩的当地文化和略带神秘的历史传说,令我领略到这个东南亚古国的风情,当地美食亦给我留下美好而深刻的印象。



本版责编:王佳可 庄雪雅 李欣怡
电子信箱:rmrbgjkf@peopledaily.cn
版式设计:蔡华伟